

# 언어 접근성 자문 위원회

입법부 보고서 요약

2024년 11월

보고서 전문 보기 (영문)

## 배경

언어 접근성 자문 위원회(Language Access Advisory Committee, 위원회)는 2022년 [HB 1153](#) 에 따라 설립되었으며 [RCW 28A.18.070](#)에서 2020년과 2021년 에 [다음 주제에 대한 가이드와 모니터링, 권고를 통해 언어 접근성 워크그룹](#) 작업을, 계속 진행하도록 명문화하였습니다.

- 언어 접근성 정책과 절차 및 프로그램의 효과.
- 다문화 가정, 학업 성취에 많은 장애물이 있는 학생이 있는 가정, 학교 참여도가 낮은 가정에 초점을 둔 가족 및 커뮤니티 참여.
- “자격을 갖춘 통역사”의 정의.
- 통역사 수요 및 공급.
- 통역사 교육.
- 전문가 행동 규범을 포함한 통역사 자격 인정 요건.
- 주에서 관리하지 않는 통역사 자격 인정 비용을 충당하는 보조금 승인.
- 언어 접근성 및 언어 접근성 서비스 데이터 수집 및 분석.
- 주 및 정부 기금을 이용하여 언어 접근성 서비스를 제공하는 모범 사례를 포함한 언어 접근성에 관한 증거 기반 실무.

## 번역 통지

- هذه الوثيقة متاحة باللغة العربية
- 本文件有繁體中文版本
- 本文档有简体中文版本
- این سند به زبان دری موجود است
- 이문서는한국어로이용할수있습니다
- Этот документ доступен нарусском языке
- Dokumentigan ayaa lagu heli karaaAf-Soomaali
- Este documento está disponible en español
- Цей документ доступний українською мовою
- Tài liệu này hiện có bằngTiếng Việt

## 제언

### 주제: (a) 언어 접근성 정책, 절차, 프로그램의 효과

수신자: OSPI, 학교 및 교육구

**1a:** 언어 접근성 자문 위원회(Language Access Advisory Committee)는 통역 및 언어 접근성 서비스 제공을 개선하기 위해 공립교육 감독관실(Office of Superintendent of Public Instruction, OSPI)에 통역 및 언어 접근성 서비스 제공(RCW 28A.183.050에 따름)의 효과에 대한 통역 회의에서 참가자들이 제공한 피드백을 수집할 것을 권고합니다.

**1b:** 언어 접근성 자문 위원회는 공립교육 감독관실(OSPI)에 서비스가 올바른 언어로 제공되었는지에 대한 질문을 포함하여 통역 상호작용 피드백 양식 템플릿을 업데이트할 것을 권고합니다.

### 주제: (b) 가족 및 커뮤니티 참여

수신자: OSPI, 학교 및 교육구

**2a:** 언어 접근성 자문 위원회는 학교 직원에게 포용적이고 강점을 기반으로 한 가족 참여를 위한 언어 접근성 서비스 제공 교육을 받을 것을 권고합니다.

**2b:** 언어 접근성 자문 위원회는 공립교육 감독관실(OSPI)에 언어 접근성 서비스를 포함하여 교육구에서 제공하는 데이터 수집, 분석 및 가족 참여 기회 보고 절차를 개발할 것을 권고합니다.

## 주제: (f) 자격 인정 요건 및 전문가 행동 규범

수신자: OSPI, PESB, 학교 및 교육구

3: 언어 접근성 자문 위원회는 전문 교육자 표준 위원회 (Professional Educator Standards Board, PESB)에게 언어 접근성 자문 위원회 2024년 보고서에 따라 OSPI 통역사 자격 인정 등급 체계를 마련하도록 권고합니다. 이러한 자격 인정은 공립교육감독관실(OSPI)에서 통역사 자격을 확인하고 지역 교육기관(Local Education Agencies, LEA)에서 지정된 상호작용 수준에 따른 자격 근거를 요구할 때 발급합니다.

여기에 제안된 구조에서는 일련의 자격 요건을 1-3 단계 순으로 복잡성과 난이도가 높아지는 세 단계의 상호작용 등급으로 구성합니다. 최고(3) 등급의 통역 능력을 갖춘 통역사는 아래 등급의 모든 자격을 갖춘 것으로 간주되며 아래 등급도 이와 같이 하위 등급 자격을 갖춘 것으로 인정합니다.



2 등급과 3 등급 자격은 주에서 발급한 자격 인정을 필요로 하며 여기에는 최소 연령 및 교육 수준, 공인 통역사 자격 및 교육 환경에 따른 교육을 통한 언어 숙련도 및 통역 능력 증명이 포함됩니다.

각 등급의 상세한 설명은 보고서 전문의 주제 (f)를 참조하십시오.

## 핵심 용어

**인증**은 독립 기관에서 기술과 지식을 평가하고 확인하는 정식 절차입니다(언어 숙련도 등). 워싱턴주의 경우 “인증된” 교육자는 공립교육 감독관실에서 발급한 인증을 소지합니다.

**자격 인정**은 인증서 및 인증을 포함하여 일정 수준의 자격을 나타내는 광범위한 용어입니다.

**통역**은 구술 언어나 수화를 완전히 이해하고 분석 및 처리하여 다른 언어나 수화로 충실히 제공하는 절차입니다. (American Society for Testing Materials International (미국 국제 재료 시험 협회), F2089 - 24, Standard Practice for Spoken and Sign Language Interpreting (구어 및 수화 통역 표준 실무), 2025)

**언어 접근성**은 교육구와 학교, 청각장애나 시각장애가 있거나 다른 의사소통 지원을 필요로 하여 영어 구사 능력이 제한된 가정과 커뮤니티 사이에서 유의미한 양방향 소통을 가능하게 하고 이들이 교육구 및 학교의 프로그램과 서비스, 활동에 접근하도록 촉진하는 계획과 정책, 절차, 서비스를 포함합니다.

**번역**은 두 문서의 내용, 그리고 대부분의 경우 두 문서의 양식이 동등한 것으로 인정될 수 있도록, 원문을 토대로 번역문을 만드는 절차입니다.

### 링크:

보고서 [전문 보기](#) (영문)  
[위원회 웹사이트](#)

### 연락처

**Heather Rees** - 연구 및 정책 개발 프로그램 관리자, CISL, OSPI  
이메일: [heather.rees@k12.wa.us](mailto:heather.rees@k12.wa.us)